

**KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI**

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe
GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI**

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

Vol. 3

PIETERMARITZBURG,

28 APRIL 2009
28 kuMBASA 2009

No. 261

CONTENTS

<i>No.</i>	<i>Page</i>
PROVINCIAL NOTICES	
68 KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act (5/2005): Determination of the number of members of the KwaZulu-Natal Provincial House of Traditional Leaders to be elected from each Local House of Traditional Leaders, and setting a date for the election of such members.....	3
69 do.: Notice convening a meeting of the KwaZulu-Natal Provincial House of Traditional Leaders....	9

INHOUD

<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
PROVINSIALE KENNISGEWINGS	
68 KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering (5/2005): Bepaling van die aantal lede van die KwaZulu-Natal Provinsiale Huis van Tradisionele Leiers wat uit elke Plaaslike Huis van Tradisionele Leiers verkies moet word, en vasstelling van 'n datum vir die verkiesing van sodanige lede.....	5
69 do.: Kennisgewing van byeenroeping van 'n vergadering van die KwaZulu-Natal Provinsiale Huis van Tradisionele Leiers.....	10

<i>No.</i>	<i>Ikhasi</i>
------------	---------------

IZAZISO ZESIFUNDAZWE

68 Isaziso ngokuhambisana nesigaba 33(2) soMthetho wokuBusa nobuHoli beNdabuko waKwaZulu-Natali, 2005, sokunquma isibalo samalungu eNdlu yabaHoli beNdabuko yesiFundazwe saKwaZulu-Natali azokhethwa kwiNdlu yabaHoli beNdabuko ngayinye yeNdawo, kanye nokunQuma usuku lokukhethwa kwalawo malungu.....	7
69 Isaziso sokumema uMhlangano weNdlu yabaHoli beNdabuko yaKwaZulu-Natali njengoba kuhlongozwe esigabeni 33(6) soMthetho wokuBusa nobuHoli beNdabuko waKwaZulu-Natali, 2005.....	11

PROVINCIAL NOTICES—PROVINSIALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZESIFUNDAZWE

No. 68**28 April 2009****DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE IN COMPLIANCE WITH SECTION 33(2) OF THE KWAZULU-NATAL TRADITIONAL LEADERSHIP AND GOVERNANCE ACT, 2005, DETERMINING THE NUMBER OF MEMBERS OF THE KWAZULU-NATAL PROVINCIAL HOUSE OF TRADITIONAL LEADERS TO BE ELECTED FROM EACH LOCAL HOUSE OF TRADITIONAL LEADERS, AND SETTING A DATE FOR THE ELECTION OF SUCH MEMBERS**

Under powers vested in me by the provisions of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005 (Act No. 5 of 2005), I hereby determine –

- (a) in compliance with section 33(1)(b) of the said Act, that the Local Houses contemplated in Column 1 of the Schedule, may elect the number of members to the KwaZulu-Natal Provincial House of Traditional Leaders contemplated in Column 2 of the Schedule, in addition to the single representative of *Isilo* contemplated in section 33(1)(a) of the said Act; and
- (b) that the election in each of the Local Houses contemplated in Column 1 of the Schedule, of members of the said Provincial House of Traditional Leaders, is to occur on 8 May 2009.

Given under my hand at Pietermaritzburg on this 29th day of March, Two Thousand and Nine

M MABUYAKHULU, MPL

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for local government

SCHEDULE

COLUMN 1	COLUMN 2
LOCAL HOUSES OF TRADITIONAL LEADERS	NUMBER OF MEMBERS
Ugu Local House	7
Umgungundlovu Local House	4
Uthukela Local House	4
Umzinyathi Local House	4
Amajuba Local House	3
Zululand Local House	5
Umkhanyakude Local House	3
Uthungulu Local House	7
Ilembe Local House	6
Sisonke Local House	7
Ethekwini Local House	3
TOTAL	53

No. 68

28 April 2009

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN TRADISIONELE SAKE**KENNISGEWING TER NAKOMING VAN ARTIKEL 33(2) VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP TRADISIONELE LEIERSKAP EN REGERING, 2005, BEPALING VAN DIE AANTAL LEDE VAN DIE KWAZULU-NATAL PROVINSIALE HUIS VAN TRADISIONELE LEIERS WAT UIT ELKE PLAASLIKE HUIS VAN TRADISIONELE LEIERS VERKIES MOET WORD, EN VASSTELLING VAN 'N DATUM VIR DIE VERKIESING VAN SODANIGE LEDE**

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur die bepalings van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering, 2005 (Wet No. 5 of 2005), bepaal ek hiermee –

- (a) ooreenkomstig artikel 33(1)(b) van die vermelde Wet, dat die Plaaslike Huise bedoel in kolom 1 van die bylae, die aantal lede van die KwaZulu-Natal Provinsiale Huis van Tradisionele Leiers bedoel in kolom 2 van die bylae kan verkies, benewens die enkel verteenwoordiger van *Isilo* soos bedoel in artikel 33(1)(a) van die vermelde Wet; en
- (b) dat die verkiesing in elk van die Plaaslike Huise bedoel in kolom 1 van die bylae, van lede van die vermelde Provinsiale Huis van Tradisionele Leiers, op 8 Mei 2009 moet plaasvind.

Gegee onder my hand te Pietermaritzburg op hierdie 29ste dag van Maart, Tweeduisend-en-Nege

M MABUYAKHULU, LPW

**Lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir plaaslike regering**

BYLAE

KOLOM 1	KOLOM 2
PLAASLIKE HUISE VAN TRADISIONELE LEIERS	AANTAL LEDE
Ugu Plaaslike Huis	7
Umgungundlovu Plaaslike Huis	4
Uthukela Plaaslike Huis	4
Umzinyathi Plaaslike Huis	4
Amajuba Plaaslike Huis	3
Zoeloeland Plaaslike Huis	5
Umkhanyakude Plaaslike Huis	3
Uthungulu Plaaslike Huis	7
Ilembe Plaaslike Huis	6
Sisonke Plaaslike Huis	7
eThekwini Plaaslike Huis	3
TOTAAL	53

No. 68**28 kuMbaso 2009****UMNYANGO WEZOHULUMENI BASEKHAYA NEZENDABUKO**

ISAZISO NGOKUHAMBISANA NESIGABA 33(2) SOMTHETHO WOKUBUSA NOBUHOLI BENDABUKO WAKWAZULU-NATALI, 2005, SOKUNQUMA ISIBALO SAMALUNGU ENDLU YABAHOLI BENDABUKO YESIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI AZOKHETHWA KWINDLU YABAHOLI BENDABUKO NGAYINYE YENDAWO, KANYE NOKUNQUMA USUKU LOKUKHETHWA KWALAWO MALUNGU

Ngokwamandla engiqanikwe yizinhlinzeko zoMthetho wokuBusa nobuHoli beNdabuko waKwaZulu-Natali, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005), ngalokhu nginguma ukuthi—

- (a) ngokuhambisana nesigaba 33(1)(b) salowo Mthetho, iziNdlu zeziNdawo ezihlongozwe oHlwini 1 lweSheduli, zingakhetha isibalo samalungu azokuya eNdlini yabaHoli beNdabuko yesiFundazwe saKwaZulu-Natali esihlongozwe oHlwini 2 lweSheduli, ukwengeza esithunyweni esisodwa seSilo esihlongozwe kwisigaba 33(1)(a) soMthetho oshiwoyo; futhi
- (b) ukhetho eNdlini ngayinye yeNdawo ehlongozwe oHlwini 1 lweSheduli, lwamalungu eNdlu yabaHoli beNdabuli yesiFundazwe, luyobanjwa mhla ziyi-8 kuNhlaba 2009.

Ikhishwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku lwama-29 kuNdasa oNyakeni weziNkulungwane eziMbili nesiShiyagalolunye

M. MABUYAKHULU

**iLungu loMkhandlu oPhethe esifundazweni saKwaZulu-Natali
elibhekele ezohulumeni basekhaya**

UHLELO

UHLU 1	UHLU 2
IZINDLU ZABAHOLI BENDABUKO ZEZINDAWO	ISIBALO SAMALUNGU
INdlu yeNdawo yasoGwini	7
INdlu yeNdawo yaseMgungundlovu	4
INdlu yeNdawo yasoThukela	4
INdlu yeNdawo yaseMzinyathi	4
INdlu yeNdawo yaseMajuba	3
INdlu yeNdawo yaseZululand	5
INdlu yeNdawo yaseMkhanyakude	3
INdlu yeNdawo yasoThungulu	7
INdlu yeNdawo yaseLembeni	6
INdlu yeNdawo yaseSisonke	7
INdlu yeNdawo yaseThekwini	3
ISIBALO ESIPHELELE	53

No. 69**28 April 2009****ANNEXURE C****DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE CONVENING A MEETING OF THE KWAZULU-NATAL PROVINCIAL HOUSE OF TRADITIONAL LEADERS AS CONTEMPLATED IN SECTION 33(6) OF THE KWAZULU-NATAL TRADITIONAL LEADERSHIP AND GOVERNANCE ACT, 2005**

Under powers vested in me by section 33(6) of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005 (Act No. 5 of 2005), I hereby convene the first meeting of the newly elected KwaZulu-Natal Provincial House of Traditional Leaders at 09:00 on 22 May 2009, at the Durban International Convention Centre.

Given under my hand at Pietermaritzburg on this 29th day of March, Two Thousand and Nine.

M MABUYAKHULU, MPL

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for local government

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN TRADISIONELE SAKE**KENNISGEWING VAN BYEENROEPING VAN 'N VERGADERING VAN DIE KWAZULU-NATAL PROVINSIALE HUIS VAN TRADISIONELE LEIERS SOOS BEDOEL IN ARTIKEL 33(6) VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP TRADISIONELE LEIERSKAP EN REGERING, 2005**

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur artikel 33(6) van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering, 2005 (Wet No. 5 of 2005), roep ek hiermee die eerste vergadering van die nuutverkose KwaZulu-Natal Provinsiale Huis van Tradisionele Leiers byeen om 09:00 op 22 Mei 2009, by die Durban Internasionale Konvensiesentrum.

Gegee onder my hand te Pietermaritzburg op hierdie 29ste dag van Maart, Tweeduisend-en-Nege

M MABUYAKHULU, LPW

**Lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir plaaslike regering**

No. 69**28 kuMbaso 2009****UMNYANGO WEZOHULUMENI BASEKHAYA NEZENDABUKO****ISAZISO SOKUMEMA UMHLANGANO WENDLU YABAHOLI BENDABUKO
YAKWAZULU-NATALI NJENGOBA KUHLONGOZWE ESIGABENI 33(6) SOMTHETHO
WOKUBUSA NOBUHOLI BENDABUKO WAKWAZULU-NATALI, 2005**

Ngokwamadla engiwanikezwe yisigaba 33(6) soMthetho wokuBusa nobuHoli beNdabuko waKwaZulu-Natali, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005), ngalokhu ngimema umhlangano wokuqala weNdlu yabaHoli beNdabuko yesiFundazwe saKwaZulu-Natali ekhethwe kabusha ozokuba ngo-09h00 mhla zingama-22 kuNhlaba 2009, e-Durban International Convention Centre.

Ikhishwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku lwama-29 kuNdasa oNyakeni weziNkulungwane eziMbili nesiShiyagalolunye

M. MABUYAKHULU**iLungu loMkhandlu oPhethe esifundazweni saKwaZulu-Natali****elibhekele ezohulumeni basekhaya**
